



SKUPŠTINA OPŠTINE SENTA
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ СЕНТА
ZENTA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
GEMEINDEVERSAMMLUNG SENTA
THE CONFERENCE OF COMMUNITY SENTA

2 4 4 0 0 S E N T A
Trg M. Tita br. 1.
Tel.: 024 / 812 - 636
Fax: 024 / 812 - 034
www.zenta-senta.co.yu

Österreichisch-Ungarische-Gesellschaft
Osztrák-Magyar-Társaság
Homolya Zsófia elnökhasszony kezébe

Zenta, 05.04.2001.

K Ö S Z Ö N Ő L E V É L

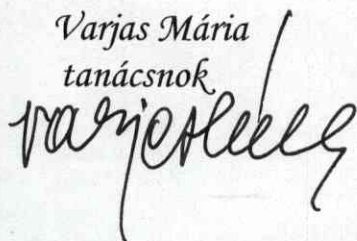
Hálás szívvel megköszönjük a Zentára küldött szeretetadományt,
amelyet nagy örömmel és meggondoltan osztottunk szét a rászorulóknak.

Az adományban (2 t) 67 család részesült, ebből 81 gyermek és kis nyugdíjas.
Összesen 191 személy részesült ebből az áldott adományból.

Nagy szükségünket valamelyest enyhítette a küldemény, de még sokan
vannak akik nem kaphattak, mert óriási a hiány ruhaneműben, élelmiszerben
és gyógyszerben. Nagy bajban vannak a kisnyugdíjasok akik nagy
szenvedéseknek vannak kitéve a gyógyszerhiány és pénztelenség miatt.
Naponta egy-kettő-három, de még olyan is volt, hogy öt idős emberért szól a
harang. Szenvedünk és fogunk.

Isten fizesse meg mindazoknak a jóságát, akik igyekeznek segítségünkre
sietni, nyomorúságunkban és elesettségünkben. Mégegyszer köszönetet
mondunk az Osztrák-Magyar Társaságnak, külön Homolya Zsófia
elnökasszonynak és munkatársainak, akik nagy erőfeszítéseket tettek, hogy
hozzánk három határon át eljuttatták a nagyon szükséges várt adományt.

Tisztelettel az önkormányzat nevében

Varjas Mária
tanácsnok





Juhász Attila
polgármester

An die Frau Präsidentin der Österreichisch-ungarischen
Gesellschaft

Zsófia HOMOLYA

Zu ZENTA, am 05.04.2001

Danksagung

Wir bedanken uns aus vollem Herzen für die nach ZENTA
gesandten milden Gaben, die wir hier mit großer Freude
und wohl überlegt an die Bedürftigen verteilten.

Die Gaben (2 Tonnen) wurden 67 Familien zuteil,
darunter 81 Kindern und bedürftigen Pensionisten.

Insgesamt kamen die Gaben 191 Personen zugute.

Diese Sendung linderte einigermaßen unsere große Not,
aber es gibt viele, die nichts erhalten konnten, denn
es herrscht ein riesiger Mangel an Kleidung,

Nahrungsmitteln und Medikamenten. Auch die bedürftigen
Pensionisten sind großen Leiden ausgesetzt, wegen
fehlender Medikamente und allgemeiner Mittellosigkeit.

Es kommt vor, dass an einem einzigen Tag für 2-3 manch-
mal aber auch für 5 betagte Menschen die Totenglocken
läuten. Wir leiden und werden immer weniger.

Möge Gott all jenen Menschen, die bestrebt sind, uns zu
Hilfe zu eilen, unser Elend und unsere Not zu lindern,
dies vergelten. Wir sagen noch einmal Dank der Öster-
reichisch-ungarischen Gesellschaft und besonderen Dank
der Frau Präsidentin Zsófia HOMOLYA und ihren Mitarbei-
tern, die sehr bemüht waren, uns über drei Grenzen hin-
weg die notwendigen und heiß ersehnten Gaben zukommen
zu lassen.

Hochachtungsvoll im Namen der Selbstverwaltung

Mária VARJAS

Rat

Attila JUHÁSZ

Bürgermeister

Rundsiegel der Gemeinde ZENTA mit Wappen